



# SAN GABRIEL UNIFIED SCHOOL DISTRICT

*"Our Children's Future is our Mission"*

408 JUNIPERO SERRA DRIVE • SAN GABRIEL, CALIFORNIA 91776  
(626) 451-5400 • FAX (626) 451-5494 • [www.sgusd.k12.ca.us](http://www.sgusd.k12.ca.us)

## GOVERNING BOARD

**CHERYL A. SHELLHART**, *President* • **DR. GARY THOMAS SCOTT**, *Vice President*  
**ROCHELLE KATE HAAS**, *Clerk* • **ANDREW L. AMMON**, *Member* • **CRISTINA ALVARADO**, *Member*

Estimado padre o tutor:

Esta primavera, su hijo/a tomó la Prueba de Suficiencia en el Idioma Inglés de California (ELPAC, por sus siglas en inglés). Esta prueba se entregó a todos los aprendices de inglés en todo California y ayuda a los educadores a ver qué tan bien los estudiantes escuchan, hablan, leen y escriben en inglés.

Ahora se puede acceder electrónicamente al Informe de Calificaciones del Estudiante (SSR) de su hijo/a a través del portal de padres de Aeries. Para recuperar el informe de su hijo/a, siga los pasos a continuación:

1) Inicie sesión en su cuenta del portal de padres Aeries. Se puede acceder al portal para padres desde el sitio web del Distrito (<https://www.sgusd.k12.ca.us/>) en la pestaña "For Parents" (Para padres). Si no conoce su información de inicio de sesión, comuníquese con la escuela de su hijo/a.

2) En el portal, coloque el ratón en la pestaña "Test Scores" (Calificaciones de prueba) y luego elija "State Test Scores Reports" (Informes de Calificaciones de pruebas estatales). A continuación, verá los informes de calificaciones de los estudiantes de ELPAC disponibles en inglés u otro idioma, si está disponible. Haga clic en el idioma deseado y verá el informe de su hijo/a.

Este informe muestra un puntaje y nivel de desempeño general, un puntaje y nivel de lenguaje oral (escuchar, hablar) y un puntaje y nivel de lenguaje escrito (lectura, escritura). También muestra un nivel de rendimiento para cada dominio: escuchar, hablar, leer y escribir.

Para obtener más información sobre las calificaciones de su hijo/a, visite la nueva página web para padres llamada Starting Smarter, disponible en <https://elpac.startingsmarter.org/>.

Este sitio incluye:

- Recursos para ayudar a comprender los resultados en los informes de calificaciones de los estudiantes.
- Acceso a preguntas de prueba de muestra y pruebas de práctica.
- Recursos sin costo para apoyar el aprendizaje.
- Una guía para conferencias de padres y maestros.

En nuestro distrito, los resultados de estas pruebas son solo una forma de ver qué tan bien están progresando nuestros estudiantes. Utilizamos los resultados para encontrar áreas en las que los estudiantes se desempeñan bien y áreas en las que necesitan ayuda. También es importante saber que los resultados de la prueba no se utilizan para determinar si un estudiante pasa al siguiente grado.

Si tiene preguntas o inquietudes sobre el progreso de su hijo/a, llame a la oficina de la escuela para concertar una conferencia con el maestro de su hijo o el/la administradora de la escuela.

Atentamente,

Jim Symonds  
Assistant Superintendent of Educational Services

## ADMINISTRATION

**JOHN W. PAPPALARDO, Ed.D.**, *Superintendent* • **JIM SYMONDS**, *Assistant Superintendent, Educational Services*  
**JOYCE YEH**, *Assistant Superintendent, Business Services* • **ROSS PERRY**, *Assistant Superintendent, Human Resources*